

**Т.А. КАЛЬЧУК**

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

## **АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ В ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ**

В современном преподавании иностранного языка приоритетным становится компетентностно-ориентированный подход. Это связано с изменением парадигмы системы образования, которая от знаниевой составляющей переходит к компетентностной. Сегодня учащихся в процессе обучения иностранному языку готовят к речевому общению в естественных условиях, где они призваны успешно решать различные коммуникативные задачи. Одной из практических задач в области аудирования является обучение учащихся восприятию иноязычной речи в условиях, приближенных к реальным. А использование аутентичных материалов, позволяет создать иллюзию естественной речевой среды. Поэтому одним из источников содержания обучения аудированию можно и нужно рассматривать современные аутентичные материалы, которые приближают учащихся к целевой языковой культуре и усиливают мотивацию.

Слово *аутентичный* пришло из греческого языка *authenticos* и обозначает 'подлинный'. Аутентичным принято считать текст, который не был изначально приспособлен для учебных целей, текст, написанный для носителей языка носителями этого языка. Под аутентичными материалами мы понимаем материалы, взятые из оригинальных источников, которые характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, которые, хотя и не предназначены специально для учебных целей, но могут быть использованы при обучении иностранному языку [1, с. 14]. Такими материалами являются новости, научно-популярные передачи, различные телевизионные передачи, реклама, художественные/документальные фильмы, мультфильмы, интервью, объявления по радио в аэропортах и на ж/д вокзалах.

Аутентичные тексты имеют особые характеристики спонтанной разговорной речи: высокий темп речи, недосказанность, остановки, паузы, обрыв начатого предложения, самокоррекцию говорящих, нечеткость, когда «глотают» целые слова или части слов, в диалогах часто одновременное говорение нескольких лиц, грамматическую неточность, предпочтение отдается простым предложениям. Трудность восприятия разговора на иностранном языке заключается также в наличии внешних шумов, помех, плохой акустики, особенностей дикции, темпа, тембра, нарушения артикуляции. В аутентичных аудиотекстах учащиеся с самого

начала сталкиваются с фонологическими особенностями иностранного языка, что позволяет замечать чужое произношение, звуковой образ и, следовательно, сознательно развивать свои языковые навыки.

В лингвистическом аспекте аутентичные тексты характеризуются своеобразием лексики: в них присутствует много местоимений, частиц, междометий, слов с эмоциональной окраской, словосочетаний, рассчитанных на возникновение ассоциативных связей, идиоматических выражений, разговорных формул, модных слов.

Аутентичные тексты знакомят учащихся не только с иностранным языком, но и с культурными аспектами страны изучаемого языка, а также создают иллюзию участия в повседневной жизни страны, что служит дополнительным стимулом для повышения мотивации учащихся.

При работе с аутентичными текстами создается как бы «представленная реальность», что позволяет учащимся в их фантазии переноситься в реальную ситуацию, сопереживать, развивать адекватное понимание намерений и использовать соответствующие стратегии для решения своих коммуникативных задач. Они должны уже не просто декодировать слова и предложения, но и решать реальную проблему, чтобы удовлетворить конкретные потребности.

Работа с аутентичным текстом для аудирования проходит в три этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый этапы.

*Предтекстовый этап.* Основной целью предтекстового этапа является погружение учащихся в контекст предстоящего текста, снятие языковых и психологических трудностей, а также предложение ориентиров для лучшего запоминания информации и ориентации в структуре и содержании аудиотекста. Здесь можно предложить следующие задания:

- обсудить вопросы / утверждения до прослушивания;
- догадаться по заголовку / новым словам / возможным иллюстрациям о теме или проблематике текста;
- кратко изложить основную тему учителем, ввести в проблематику текста;
- ознакомить с новыми лексическими единицами, встречающимися в тексте.

Больше внимания следует уделить особой группе трудностей в аутентичном тексте, которые связаны с незнанием правил, социальных норм поведения носителя языка, традиций, истории, культуры, что может затруднить интерпретацию речевого поведения партнера, понимание воспринимаемой на слух информации [2, с. 240–241]. В этих целях учащимся можно дополнительно показать фотографии, рисунки, схемы и др., в той или иной степени информирующие о содержании текста или

сообщить основную информацию о тексте (1-2 фразы: «Вы прослушаете текст о...»).

*Текстовый этап.* Цель текстового этапа заключается в прослушивании текста и выполнении заданий на понимание основного содержания и на относительно полное понимание текста (или на понимание деталей). При предъявлении аутентичного текста желательно предложить учащимся при первом его восприятии понять основное содержание или выявить необходимую информацию. Здесь модно предложить следующие задания:

- определить тип текста (например, интервью);
- определить основную тему, идею текста и сформулировать ее;
- ответить на вопросы к общему содержанию текста (Кто? Где? Когда? С кем? О чем? Как?);
- соотнести иллюстрации с текстом, установив их последовательность или сделав из числа предложенных соответствующий выбор;
- изменить что-либо в репродукции в соответствии с указанием в тексте;
- выбрать из предложенных вариантов ответов соответствующий содержанию текста;
- заполнить схему, таблицу;
- выбрать из двух вариантов ответа на вопрос по содержанию текста;
- фиксировать ключевые слов / фразы;
- записывать важные аргументы дискуссии;
- подтвердить или опровергнуть высказывания;
- подобрать иллюстрации к тексту;
- упорядочить пункты плана;
- отметить на карте план маршрута;
- выполнить тест множественного выбора (из 3–4 утверждений – одно правильное, остальные – отвлекающие);
- выбрать заголовок текста из нескольких предложенных вариантов;
- определить количество смысловых частей;
- изобразить услышанное в виде рисунка.

При формировании навыков аудирования прослушиваний может быть несколько, но при этом важно не потерять мотивацию. Новизна заданий поможет в этом, например:

- прослушать текст и вставить пропущенные слова в предложениях;
- прослушать текст и сказать, какие из предложенных словосочетаний употреблялись в нем без каких-либо изменений;
- прослушать текст и сказать, какие определения к следующим словам в нем встречались;
- закончить следующие предложения;

- прослушать текст и сказать, что в нем говорилось о чем-либо;
- прослушать текст и найти русский / иностранный эквивалент слов в параллельном столбце.

*Послетекстовый этап.* Чаще всего послетекстовый этап содержит задания на продуктивные виды речевой деятельности: говорение и письмо. Кроме того, задания данного этапа направлены на развитие у учащихся умений в той или иной степени интерпретировать, комментировать, анализировать содержащуюся в аутентичном тексте информацию и воспроизводить ее. Учащимся может быть предложено в диалогической или монологической, устной или письменной форме обсудить содержание аудио- / видеотекста, выразить свое оценочное отношение к нему, развить одну из идей, прокомментировать или интерпретировать затронутых в тексте вопросы, проблемы без опоры на вербальные стимулы.

К группе упражнений послетекстового этапа относятся:

- пересказ текста по цепочке, отдельным пунктам плана и т.д.;
- продолжение текста (устно и письменно);
- комментирование того, что было интересно (не интересно), ново, значимо для учащегося;
- оценка события, поступков героев с опорой на ключевые слова / предложения.

Проведя рефлексию усвоенных языковых единиц, необходимо попросить учащихся составить собственный текст, с изученным материалом.

Таким образом, использование аутентичных текстов для аудирования на уроках иностранного языка представляют учителю достаточно большое число преимуществ перед традиционным обучением аудированию, а именно:

- использование аутентичных текстов мотивирует учащихся на более активную работу на уроке;
- появляется возможность более подробно познакомиться с бытом и нравами страны изучаемого языка;
- более полно реализовываются воспитательные и образовательные возможности иностранного языка как учебного предмета;
- у учащихся формируется устойчивый интерес к изучению иностранного языка [3, с. 15–16].

Работа с аутентичными текстами позволяет приблизить учебный процесс к ситуации реального языкового общения, что способствует привыканию учащихся к восприятию устной иноязычной речи, вычленять различные языковые единицы и максимально точно понимать текст. Все выше сказанное служит снятию у учащихся языкового барьера и распознаванию иностранной речи в ситуации реального языкового общения.

Учащиеся узнают, как обращаются друг к другу коммуниканты в ситуациях официального / неофициального общения, как запрашивают информацию, обращаются с просьбой, здороваются, прощаются, начинают и завершают разговор и т.д. Кроме того, учащиеся получают актуальный грамматический и лексический минимум, который используется в современной речи иностранного языка.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Блохина, Е.В. Некоторые вопросы обучения аудированию / Е.В. Блохина // Иностранные языки в школе. – 1998. – № 2. – С.13–24.
2. Филатов, В.М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: учебное пособие для студентов педагогических колледжей / В.М. Филатов. – Ростов н/Д : Феникс, 2004. – 416 с.
3. Махрина, И.А. Развитие навыков аудирования у учащихся основного уровня образования через применение аутентичных материалов / И.А. Махрина. – Старый Оскол : Старооскольский институт развития образования, 2016. – 23 с.